FRONTONES

Este artículo debería tener por subtítulo el siguiente: «El lamentable aspecto de los frontones públicos donostiarras». Para situarlos, diremos que son los denominamos, empezando por el más cercano (y minimizado) de Atocha, pasando por el de Arrosa y el de Egaña, y terminando con el de la plaza de la Trinidad. También habrían entrar en línea de cuenta los frontones de los barrios de Aiza y de Igueldo, quizás algún otro de los suburbios donostiarras.

Es cierto el abandono en que se encuentran la mayor parte de estos, en todos sus aspectos —paredes, suelo, graderío, limpieza—, que tiene la atención sobre un problema de fondo relativo a los mismos. Y éste no es otro que el de un abusivo uso por parte de hordas de futbolistas que los toman por asalto, y a los que no puedo soportar —dice— es llegar al frontón de Egaña, con los chiquillos lo han convertido en un campo de fútbol, llegando hasta a señalar con cal, en el frontis de la pared, las porterías. Esto me produce verdaderos indignados.

¡Alos mendikan! — les apostrofé una vez, sin poder contenerme. El frontón no se ha hecho para jugar al fútbol. Si no sabe lo que es la pelota, idos a la playa de Zebaldide. ¿No os da vergüenza que parezcáis de aquí!

Y hoy inmediatamente, Recogieron el balón de cuero y, con sus hoyos inmediatamente, Recogieron el balón de cuero y, con sus hoyos, intimidados por mi enérgica intromisión, abandonaron el lugar, cabizbajos y silenciosos, se quedaron mirándome fijamente...».

Pero sucedió así en Ondarrain (Motrico), hace algunos años; hoy, y en San Sebastián, Igueldo o Aiza, los increpados no se habrían subido a las barbas del viejo y famoso cronista, como quien no quiere la cosa, un «chutista» cualquiera que se habría lanzado un cartero y contundente balonazo por haberse sus humos. De un penoso episodio de este tipo, he dado fe como testigo presencial del mismo.

Y es que en algunos de estos frontones hay un letrero que, más o menos, dice: «En este frontón no puede jugar más que la pelota vasca exclusivamente»; pero a falta de un agente de la autoridad que vele por su cumplimiento, dicho letrero ya no asusta.

Pero es que luego, en asambleas y comicios de la Semana Vasca por el estilo, se pondera mucho el cultivo, el ejercicio y la práctica de la pelota vasca, y en los museos se exhiben cestas y fotos de pelotaris célebres; pero luego, en la realidad, los frontones públicos municipales, al menos los de San Sebastián, ofrecen lamentable escuelas del pelotarismo, con el lamentable aspecto de un cuadro de cetrería de frontón por su desalino y abandono, en primer lugar, y en segundo término, por el indebido uso que de ellos se hace en detrimento del juego de pelota, del deporte vasco por excelencia.

Pongamos, como conclusión, primero: que el Ayuntamiento mantenga los frontones públicos municipales en el mejor estado de conservación y decoro posibles, sobre todo en cuanto a suelo y paredes se refiere; y, segundo: que la prohibición de jugar a otro juego que el de la pelota vasca debiera ser tajante y estricta, impidiendo, naturalmente, señalar frontis, rebote y otras líneas alusivas ajenas a dicho juego.

Y que no ocurra expresión más gráfica y contundente para ilustrar el caso semejante:

Que las manos que invaden a balonazo limpio la cancha del frontón sean empleadas por el famoso pelotari de la novela de Pelay Orozco:

¡Ados emendikan! (¡Fuera de aquí!).

UN DONOSTIARRA

CARTELERA

C I N E S

BOLERA. — Hoy, «No-Do» 5, 7,30 y 10,30: «Judas». Mañana: «Muchacho».

CORTES. — Hoy, «No-Do» 5, 7,30 y 10,30: «Los verdugos». Mañana: «Los verdugos». (May. 18 años.)

BELLAS ARTES. — Hoy 4,40, cont., tl. p. 10,15: «Desde que una traición». (May. 18 años.)

GAYARRE. (Sala de Arte y Ensayo. Edificio Kursaal.) Hoy 6,30, 8 y 10,30: «Mar Mediterráneo (corto) y «Tendrá que morir pop». (May. 18 años.)

KURSAAL. — Hoy a las 4 y 8: «No-Do» y «Los Diez Mandamientos». (Todos.)

MIRAMAR. — Hoy 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Don Quijote cabalga contra el Oeste». (May. 18 años.)

NOVEDADES. — Hoy 5,15, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Domicilio conyugal». (May. 18 años.)

PALACE. — Hoy 5,15, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Domicilio conyugal». (May. 18 años.)

PEQUEÑO CASINO. — Desde las 4,45, cont., tl. p. 10,15: "Fuga sin fin". (May. 18 años.)

PRINCIPE. — A las 5,15, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "Tres no caben en dos". (May. 18 años.)

PRINCIPAL. — 5, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "¡Qué cosas tiene el amor!" (May. 18 años.)

REX-AVENIDA. — 5,15, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "La más increíble aventura de Tarzán". (Todos.)

SAVOY. — 5, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "El mundo de Suzie Wong". (May. 18 años.)

TRUEBA. — Desde las 4, cont., tl. p. 10,30: "La tienda roja". (Todos.)

VICTORIA EUGENIA. — 4,45, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "El gato de nueve colas". (May. 18 años.)

A I L E S

PENNY LANE (Rentería). — De 6 a 10 y 11 a madrugada.

TIFFANY'S. — De 6 a 10 y 11 a madrugada.

¿PADECE VARICES?

Garantizamos la total desaparición de sus molestias y su completa curación con el nuevo aparato "BALLERINA-VAR". Basta colocarse sobre el mismo, sin quitarse los zapatos ni las medias de los pies 10 minutos al día, en trabajo o reposo, y verá en una semana no se aliviará, recogeremos el aparato y le devolveremos su importe íntegro.

¡LA MEJOR GARANTIA!

Si en una semana no se alivia, recogeremos el aparato y le devolveremos su importe íntegro

Consulta y venta en A. MORO, Buen Pastor, 1, y Parque de Atracciones A. SAN SEBASTIAN, e Iglesia, 10, IRUN.

LA SEMANA

AYER, DOMINGO. — Nunca es agradable retroceder. Y ayer no hubo más remedio que precipitar un día de regreso al invierno. La prometedora tarde del sábado hacía presagiar para el domingo una jornada soleada... pero el sol si brilló fue por su ausencia. No estuvieron ausentes las nubes, sino todo lo contrario, bien presentes y magnánimas a la hora de obsequiarnos con nutridos chaparrones. La temperatura descendió y el día no fue frío poco le faltó.

En Atocha mucha gente. "colchoneros" inclusive. En cambio de goles nada. Hay que ver lo que cuesta meter el llamado balón rectondo en los siete metros y algo de las porterías.

Nieve de primavera en los Pirineos, pero al fin y al cabo, nieve que permite deslizarse a los aficionados a las "tablas y baslones".

Los pescadores fluviales, que aguantaron las chaparradas estoicamente, tuvieron la compensación de que las truchas se movieron al mediodía, y con la mosca artificial se lograron buenas capturas.

Los árbles comienzan a mudar las flores por las hojas. La primavera continúa su ofensiva contra el invierno, aunque pierde batallas como la de ayer.

CONDENA Y PROPUESTA DE DESAGRAVIO.—En sesión extraordinaria se reunió del pleno de la Diputación para tratar un único asunto: una comunicación de la Presidencia relativa a la expresión de condena de los recientes actos de terrorismo ocurridos en esta provincia y propuesta de acto de desagravio. La propuesta fue aceptada por unanimidad y es la siguiente:

«La Diputación Provincial, atenta a las preocupaciones del pueblo guipuzcoano, está segura de interpretar sus sentimientos al condenar públicamente los recientes actos de terrorismo ocurridos en la capital y su provincia.

La reiteración de hechos destinados a crear un clima de violencia generadora de intranquilidades y tensiones, que, sin lograr romper las bases de nuestra convivencia, pretenden dañarla indiscriminadamente en busca de enfrentamientos que todos deseamos, revista en su agresividad motivos de particular preocupación.

Alcanzado el techo estadístico de mayor renta con habitante conocido hasta la actualidad expansiva reclama áreas regionales de asentamiento, en marcha planes generales destinados a crear una infraestructura adecuada a las necesidades cada vez más acuciantes de una mejor ordenación del territorio y población, en trance de revisión nuestro régimen administrativo, nada más ridículo para la provincia, capitalidad diplomática veraniega, que la imagen de una comunidad conflictiva a la que indudablemente tiende el terrorismo que condenamos.

El justo clamor de la opinión a que sistemática y despiadadamente se somete toda acción de la autoridad constituida, la desconsideración a las instituciones de un orden establecido, cuya valoración se antepone únicamente por lo que de imperfectibilidad tiene toda realización humana y la desenfadada actitud frente a cuanto tradicionalmente ha supuesto motivo de respeto, dignidad y consideración, son, entre otras, factores determinantes de la creación de una conciencia social crociva a la protesta y la rebeldía.

Ni la tradición histórica quebrantada ni la actuación política de nuestros mayores ofrecen antecedentes del empleo del terrorismo como sistema de resolver problemas al menos medio de manifestar diferencias o inquietudes.

Por ello, y porque la Diputación de Guipúzcoa sabe que interpreta el sentir de su pueblo, que quiere conocer nombres y rostros de unos terroristas que no representan a sector alguno de nuestra vida social o política, se manifiesta en esta ocasión de una vez, y por todos, reprobando con esta comunicación la actuación de unos grupos que, haciendo del terror profesión, tienen el rencor como mística y la violencia como sistema.

La aplicación de la ley y la instrumentación de los medios que permitan aclararla, es materia que escapa a nuestra consideración. Con este comunicado sólo pretendemos sonetar a la serena reflexión todas la realidad de unos hechos y su actitud frente a los mismos.

De otra parte, el daño inferido a personas, cosas y sentimientos merecen hondura afectiva, reclama una reparación solidaria del mismo pueblo que ha sido ofendido por atacado. Tolosa ha sido uno de los lugares atropdos y Tolosa, nuestra vieja capital foral, ha sido elegida para este acto público de reparación y desagravio al que acudirá esta Diputación Provincial al así se acuerda en este pleno».

EN VERGARA. — El gobernador civil de Guipúzcoa visitó la villa de Vergara. Asistió a un pleno de la corporación municipal en el cual se le informó de los principales problemas que afectan en la actualidad a Vergara, como son: enseñanza, saneamiento, carreteras y servicios. Respecto a la primera de las cuestiones, el gobernador fue informado sobre la construcción de 16 aulas declaradas de urgencia con el fin de que en breve plazo puedan resolverse las necesidades docentes de la villa. Asimismo la primera autoridad provincial fue informada sobre el proyecto de construcción de la carretera variante y de las obras realizadas para la traída de aguas.

NUEVO DIRECTOR DEL I. N. P.— En la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión, tuvo lugar el acto de toma de posesión del nuevo director, don Félix Aramburu Olarán. Presidieron el gobernador civil de la provincia, el delegado provincial del Ministerio de Trabajo, el subdelegado de administración del INP y otras autoridades. Deseamos al señor Aramburu toda serie de éxitos y aciertos en su nueva y delicada misión.

I CONCURSO DE LA TXAPELA.— El I Concurso de la Txapela, organizado por la Sociedad Txinparta, de Tolosa, ha constituido un éxito grandioso. En este concurso se premió a las personas que mejor, de boina, con más adecuada colocación, gracia, etc. El jurado bizo público su fallo concediendo el primer premio a Miguel Azaldegui. Fue segundo, Cándido Mainagorri y tercero, Jesús Anasagasti.

NUEVOS PRECIOS DE LA LECHE. En virtud de cuanto establece la orden de la Presidencia del Gobierno de 17 de marzo publicada en el BOE número 275, por la que se establece el régimen de precios aplicables a los distintos tipos de leche, se comunica que el precio que regirá en nuestra provincia a partir del 31 del próximo mes de julio será de 11,60 la botella de litro.

DANZAS VASCAS. — Organizado por la Junta de Cooperación Cultural de la Diputación de Guipúzcoa tendrá lugar el Festival Internacional de Danzas Vascas que será dirigido por «Euskal Dantzarien Biltzarra». Se celebrarán tres eliminatorias: el día 15 de abril en Deva; el 22 en San Sebastián y el 29 en Irún. Participarán una treintena de grupos formados por 12 dantzaris y un capitán. Se clausurará con la celebración del «Dantzari txiki Egunak» en Zaldivia, villa natal del gran coreógrafo Iztueta y en cuyo homenaje se ha previsto celebrar estos actos.

NOTAS Y AVISOS

LA HOJA DEL CALENDARIO

Lunes, 10 de abril de 1972. Día el día 101 del año en curso; quedan, por tanto, 265 días para que finalice 1972.

Santoral: Ezequiel, Miguel de los Santos y Apolonio.

Sale el sol a las 6,44 y se pone a las 19,48. Luna nueva el jueves (13), a las 20 horas 31 minutos.

MAREAS DE HOY

PLEAMARES. — Primera, a la 1,27; segunda, a las 13,08.

BAJAMARES. — Primera, a las 7,48; segunda, a las 19,11.

SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD

Servicio de urgencia del Seguro Social de Enfermedad para San Sebastián

(Médico y practicante)

Domingos y festivos, servicio permanente

Días laborables, de cinco de la tarde a nueve de la mañana siguiente.

AVISOS. — En el Amortiatorio de Nuestra Señora del Coro, avenida de Navarra. Teléfonos 425 465 y 425 467.

Servicio de información permanente sobre ingresos de urgencia en la Residencia Sanitaria: Teléfonos números 423.571 y 423.572.

FARMACIAS DE TURNO DE HOY, DIA 10 DE ABRIL

F. León Mayor, 13. Teléfono 41-23-05.

Sarasola, Urbieta, 2. Teléfono 41-0149.

M. L. Ferrer, Peña y Goñi, 9. Teléfono 41-31-13.

C. Sagarretia, Iturrescro, 20. Teléfono 42-31-17.

J. Puentecilla, plaza del Sauce. Teléfono 42-19-03.

P. Esnal, Serrano Anguita, 1. Teléfono 41-05-75.

Cosedoras ADAX
SIN GRAPAS PARA OFICINAS
VENTA EN PAPELERIAS y a reembolso. Pts. 480 libre gastos de envío.
ADAX.- Apartado 403.- San Sebastián

GESTORIA Odriozola
PRIM, 24-BAJO TELEF. 42 66 44 SAN SEBASTIAN
UNICA MATRICULA TRIBUTARIA EN EL JEFATURA DE TRAFICO DE GUIPUZCOA HASTA LA FECHA
SS-5.

EUSKALTZAINDIA

(I)

1918an, Oñatin izan zen Euskal Ikaskuntzaren lehen bilseran sortu zen Euskaltzaindia. Euskal Herriko Diputazioen babespean. Bere egintza, hizkuntzaren inguruko estudioak eta hizkuntzaren bizia indartzea, euskaldunak suspertuez. Honetarako, bi sailen beharra sdierazi zen, linguistika estudioak eramango zituena eta herriari begira ikastaroak antolatu eta argitaldarieri lagundu. Horrez gainera, Euskaltzaindiko bulegoak itzulpen laguntzak eskaini, gaztigatzekoak erantzun eta abar. Handik hilabete gutxiraz, Araba, Gipuzkoa, Nafarroa eta Bizkaiko Diputazioak ontzat hartu zuten.

Oñatiko bilera haietan lau gizon izendatu ziren euskaltzain, eta beren esku utzi zen Euskaltzaindia antolatzea. Hauek, sortu berri zen Euskal Ikaskuntza elkartearen laguntzarekin, 1919ko irailaren lirsko eratu zuten lehen bilera. Gipuzkoako Diputazioan izan zen eta asmoak aurrera eramateko, beste zenbait gauzaren artean, euskaltzain berri hauek izendatu zituzten: Eguzkitza, Intzagaray, Landaretxe, Lhande eta Olabide.

Urte berean, urrengo bilera batean, Azkue izendatu zuten euskaltzainburu eta Elelzalde idazkari. Ohorezko euskaltzain egin zituzten Schuchardt, Vinson eta Uhlenbeck; eta 44 laguntzaile izendatu ziren.

1920an sortu zen Euskera aldizkaria, Euskaltzaindiaren boletin bezala, hizkuntzaren ikerketari leku emateko, eta bertan jasotzen dira elkartearen lan ota agirak. Aldizkari honek, bere lehen zarte bat izan zuen 1920tik 1936ra arte, eta bigarren aldian 1958tik argitaratzen da. Gaur, behar beharrezko dokumentuzat dute euskeraren azterketa lanetan ari direnek. Euskaltzaindiaren historia zehatzago bat ere, neronek gertaturik, urre-ezteiatan, aldizkari honetan agertu zen. Ikusi, Euskera, XIII.tomoa (1968), 293/299 orrialdeetan.

Euskaltzaindiak bere urte larriak igaro ditu, bere ekintza lana behar bezala burutu ahal izateko. Ikusi basterik ez dugu, berakin batera sortu zen, edo hobeto esan bere gidatzaille nausia zen Euskal Ikaskuntza elkartea suntsitu zala. Euskaltzaindia, izatez, Euskal Ikaskuntzaren hizkuntzari buruzko sail bat bezala zen, bere nortasun eta izabetasun guzia bazuen ere, eta elkargo nagusi hura bezala, zenbait urteen galzorian egertu zen. Aldo guztietako eta era guztietako eragozpenak izan ditu —hoiz, gainera, euskal hizkuntzaren aldeko direnetarik ere bai, mair ezinezko ekintzen eskariak eginaz—. Hala ere, giro larritean zehar, bere lana aurrera eraman du. Ez seguru askok nahiko zuen bezain gartsuki, baina ez eta ere Euskaltzaindiaren barnean gaudenok nahi izan dugun indarrarekin. Gauza bat da nahi izatea, eta beste bat ahal izatea. Baina dudarik ez dago sortzailoak nahi izan zuten izpiritu hartarekin jokatu dala, Urkizok zion eran: indarrak elkartuaz, denok eta bakoitzak, bakarrean eta elkarturik, hizkuntzaren berbizkundearen alde.

Eginak egin ere, Euskaltzaindiko gehionok gaude gure ekintzari gutxietsirik. Baraz, ez da herrirekoa ere kanpotik egin ahal duguna baino gehiago eskatzea. Baina, ara beraan esango dugu, kanpotik laguntzen zaiguneren neurrian hobetu eta gehitu ahal izango dugula gure ekintza lana.

Kontu honetan, adierazpen ederra dugu alfabetatze kanpañen bidez egin dugun, eta egiten ari garen, lana. Euskaraz mintzatzen diranei irakurtzen eta idazten erakutsiaz (beharrezko lana hau ere, euskaldunori askolan euskararik erakutsi ez diqutenez), erakusketa hau onduren onak ematen ari da eta oraindik gehitu eta indartu beharrean gaude Euskal Herriko txoko guztietara heldu arte. Gainera, irakurtzen eta idazten erakusketik aparte, euskal literaturaren berriak ere ematen dira.

Izan ere, hogeigarren mende honetan, gauzarik lotsagarrienetako bat dugu, zenbait herrik oraindik beren eskolarik eza, beren hizkuntzak ofizialtasunik ez izatea. Hau da guresrekin gertatzen dena ere, euskara gure jatorrizko hizkuntza naturala izanik, mintzatzen den horretan ere ofizialtasunik ez edukitzea. Honak, bere ondorio ditu herri-giroan egonezina eta nahiera sortzea, bizitzaren zenbait parte nahasteko. Herri bati bere izakera naturala ukatzea bai da; eta honek ezin da ekarri onduren onik.

Bestalde, baita ere, esan beharra dugu, zenbait puntuten hizkuntza eguneroko har-emanetako elkarren arteko komunikazioa baino zerbait gehiago dala. Zeren, gainera, jatorrizko kulturaren emaitzak dituen iturria dalako. Adibidez, argi dago herri-literaturaren agerpenik bereziena dugula bere bidez; baina honi beste gauza asko gaineratuko genizkioke articulu honetan bere haritik irtetzea ez balitz. Dena dela, gauza hauek ere zeharo letorik daude Euskaltzaindiaren bizitzarekin eta noizbait ikutuko ditugu. Orainguz, ara urrengoan elkartearen laneri jarraituko diegu, gaineraksak geroagoko utzirik.

LA ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA

El día 5 de septiembre de 1918, durante el Primer Congreso de Estudios Vascos, celebrado en la Universidad de Oñate, bajo el patrocinio de las Diputaciones vascas, se llegó al acuerdo de crear un organismo de investigación y tutela del euskera, dividido en dos secciones: sección de investigación, cuyo objeto sería el estudio de todos los problemas de lingüística euskérica en todos sus facetas, y sección de labor práctica, de tutela y restauración del idioma vasco en todos los órdenes sociales, publicaciones, ayuda a los establecimientos docentes que implantan la enseñanza del vascuence, oficinas de traducción, consultorio de corporaciones, etc. Y a los pocos meses aprobaron el proyecto las Diputaciones de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya.

En la primera reunión celebrada en la Diputación de Guipúzcoa, el 11 de septiembre de 1919, los académicos numerarios designados en el congreso de Oñate: R. M. de Azkue, A. Campión, L. de Elelzalde y J. de Urquijo, hicieron la elección de otros miembros de número para componer Euskaltzaindia. En tal ocasión correspondió a Egúsquiza, Intzagaray, Landarretche, Lhande y Olavide.

Aquel mismo año de 1919, Azkue es elegido presidente por mayoría de votos y Elelzalde, secretario. Y dentro del mismo año, en reunión del mes de octubre, fueron nombrados honorarios: Schuchardt, Vinson y Uhlenbeck; más 44 miembros correspondientes.

En 1920 fundó su revista especializada en estudios de la lengua, bajo el título de «Euskera», órgano que recoge los trabajos y actas de la Academia y que hoy viene a ser una documentación indispensable para cualquier estudio sobre el idioma. Tuvo un primer período, desde 1920 a 1936, y en su segunda época se viene publicando periódicamente desde 1956. En esta publicación encontraremos también una historia más detallada de los primeros 50 años de vida de la institución; ved «Euskera», tomo XIII (1968), págs., 293-299.

La Academia, no hay duda, ha atravesado años muy difíciles y ha sufrido incomprensiones —y éstas, muchas veces, por parte de personas que precian el idioma vasco—. A pesar de que la trayectoria general seguida haya sido aquella que nos consta y el elemento específico, que tanto honor a Euskaltzaindia, don Julio de Urquijo, al decir: «...es preciso que los trabajos y esfuerzos existan y que todos y cada uno de nosotros, aislada y colectivamente, coadyuvemos al resurgimiento del idioma».

A este respecto tenemos un buen ejemplo de cooperación y desarrollo incremental con las campañas de alfabetización, organizadas por la Academia, para enseñar a leer y escribir a los vascoparlantes (necesidad imperiosa, porque a los vascos no se nos ha enseñado nuestra lengua en las escuelas), está dando resultados óptimos y es necesaria su propagación. Que además de enseñar a leer y escribir se dan nociones de literatura vasca.

Dicho sea de paso, que quizás, uno de los hechos más bochornosos del siglo XX sea, que aún haya lenguas que no tengan reconocimiento oficial dentro del territorio hablado. Y esta negación a un hecho natural ha provocado un desequilibrio que afecta a diversos órdenes de la vida social. Porque es atentar contra la libertad natural de una comunidad.

Por otra parte, hemos de añadir también, que la lengua es algo más que un instrumento de comunicación entre los que la emplean a diario. Pues es, además, la fuente de donde mana el caudal de la cultura tradicional del pueblo. Para un ejemplo, la literatura popular, es evidentemente una de las manifestaciones más importantes; pero a éste siguen otras facetas cuya enumeración detallada nos extendería excesivamente de los propósitos del presente artículo, pero que en otra ocasión abordaremos puesto que están ligadas a la vida de la Academia de la Lengua Vasca.

Juan SAN MARTIN

RESTAURANTE
AKELARE
COMUNICA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA QUE YA ESTA ABIERTO AL PUBLICO TODOS LOS DIAS.
(SIN DESCANSO SEMANAL)

PISOS Y BAJOS "SIN ENTRADA"
Viviendas en el barrio de ALZIBAR (Oyarzun)
Viviendas en RENTERIA, antiguos terrenos galletera.
Con habitaciones totalmente exteriores y soleadas.
Plantas bajas comerciales en zona centro (IRUN).
A pagar en cómodas mensualidades.
Información y venta todos los días en las oficinas de la empresa constructora. C/ Magdalena, 30-1.º de 9 a 13 horas.
RENTERIA. - Teléf. 355.260, y en la propio obra

ALQUILER DE
APISONADORAS RODILLOS VIBRANTES, DUMPER, BANDEJAS
Compactación de carreteras, caminos rurales, riegos asfálticos etc.
TELEFONO 425.166

Vendo piso amueblado
nuevo en Colindres (Laredo), 6 dormitorios (6 camas), comedor, cuarto baño, cocina, terraza y garaje. 500.000 pesetas. Informes. Teléfono
IRUN

BLANCO
METROPOL
LA RIOJA ALTA
SOCIEDAD DE CONSUMOS DE VINO
FUNDADA EN 1890
Haro